Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 5:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i który został uczyniony doskonałym stał się którzy są posłuszni Mu dla wszystkich przyczyna zbawienia wiecznego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a uczyniony doskonałym,* stał się dla wszystkich Mu posłusznych przyczyną wiecznego zbawienia** —[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i uczyniony dojrzałym stał się (dla) wszystkich będących posłusznymi Mu przyczyną zbawienia wiecznego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i który został uczyniony doskonałym stał się którzy są posłuszni Mu (dla) wszystkich przyczyna zbawienia wiecznego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Natomiast uczyniony doskonałym, stał się dla wszystkich Mu posłusznych źródłem wiecznego zbawienia —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A uczyniony doskonałym, stał się sprawcą wiecznego zbawienia dla wszystkich, którzy są mu posłuszni;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak doskonałym będąc, stał się wszystkim sobie posłusznym przyczyną zbawienia wiecznego,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a doskonałym zostawszy, zstał się wszytkim, którzy mu posłuszni są, przyczyną zbawienia wiecznego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A gdy wszystko wykonał, stał się sprawcą zbawienia wiecznego dla wszystkich, którzy Go słuchają,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A osiągnąwszy pełnię doskonałości, stał się dla wszystkich, którzy mu są posłuszni, sprawcą zbawienia wiecznego
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak uczyniony doskonałym stał się przyczyną wiecznego zbawienia dla wszystkich, którzy są Mu posłuszni.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak udoskonalony, stał się przyczyną wiecznego zbawienia dla wszystkich, którzy są Mu posłuszni.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Ponieważ wytrwał do końca, stał się dla wszystkich okazujących posłuszeństwo przyczyną wiecznego zbawienia
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	W ten sposób doprowadził swe dzieło do końca i dlatego może ocalić na zawsze tych, którzy są mu posłuszni.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A poznawszy je tak doskonale, stał się sprawcą zbawienia wiecznego dla wszystkich, którzy są Mu

[1)] <x>650 2:10</x>; <x>650 7:28</x>
[2)] <x>290 45:17</x>; <x>650 2:3</x>

			posłuszni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Удосконалившись, він став причиною вічного спасіння всіх, хто йому слухняний, -
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy został doskonałym, stał się przyczyną wiecznego zbawienia dla wszystkich, którzy mu są posłuszni;
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	A gdy został doprowadzony do celu, stał się źródłem wiecznego wyzwolenia dla wszystkich, którzy są Mu posłuszni,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	a gdy już został wydoskonalony, stał się odpowiedzialny za wiecznotrwałe wybawienie wszystkich, którzy są mu posłuszni,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	A gdy w pełni wykonał swoje dzieło, stał się źródłem wiecznego zbawienia dla wszystkich, którzy są Mu posłuszni.